

SEDER SHEL `EREBH ROSH HA-SHANA

בשבת מתחילין – on Shabbat Eve add: -

יום הששי: ויכלו השמים והארץ וכל-צבאם: ויכל אלהים ביום השביעי
מלאכתו אשר עשה. וישבת ביום השביעי מכל-מלאכתו אשר עשה:
ויברך אלהים את-יום השביעי ויקדש אתו. כי בו שבת מכל-מלאכתו
אשר ברא אלהים לעשות:

The sixth day. Then the heavens and the earth were completed, and all their array. With the seventh day, God completed the work He had done. He ceased on the seventh day from all the work He had done. God blessed the seventh day and declared it holy, because on it He ceased from all His work He had created to do.

בחול (חוץ ממוצאי שבת) מתחילין – on weekdays (except Saturday nights) start here:

סברי מרנן: Attention gentlemen!

ברוך אתה יי. אלהינו. מלך העולם. בורא פרי הגפן:

Blessed are You, Lord our God, King of the universe, who creates the fruit of the vine.

ברוך אתה יי. אלהינו. מלך העולם. אשר בחר בנו מכל-עם.
ורוממנו מכל-לשון. וקדשנו במצותיו. ונתן-לנו יי אלהינו.
באהבה (בשבת את-יום המנוח הזה) את-יום הזכרון הזה. את-יום
טוב מקרא קדש הזה (בשבת זכרון תרועה) יום תרועה. באהבה
מקרא קדש. זכר ליציאת מצרים. ודברך מלכנו אמת וקים לעד.
ברוך אתה יי. מלך על כל-הארץ מקדש (השבת ו) ישראל ויום
הזכרון:

Blessed are You, Lord our God, King of the universe, who has chosen us from among all people, raised us above all tongues, and made us holy through His commandments. You lovingly gave us, Lord our God, (*this Shabbat day of rest*), this Day of Remembrance, this festival of holy assembly (*a recalling of the sounding of Shofar*) a day of sounding Shofar, a holy convocation, given with love, in memory of the exodus from Egypt. Your word, divine King, is eternally true and enduring. Blessed are You, Lord our God, King over all the eart, who sanctifies (*the Shabbat*), Israel and the Day of Remembrance.

ברוך אתה יי. אלהינו. מלך העולם. שנתתנו. וקימנו. והגיענו לזמן הזה:

Blessed are You, Lord, our God, King of the universe, who has given us life,
sustained us, and brought us to this moment.

– **רמון** - pomegranate –

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁנֵהִיָּה מְלֵאֵי מַצּוֹת
כְּרֵמוֹן:

May it be Your will, Lord, our God, and God of our forefathers, that in the coming year, we will be full of good deeds, like a pomegranate is full of seeds.

בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ. מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ:
*Blessed are You, Lord, our God, King of the universe,
who creates the fruit of the tree.*

– **תפוח** - apple (optionally with honey) –

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּפְּתַח לָנוּ שְׁנָה
טוֹבָה וּמְתוּקָה. מִרְאשִׁית הַשָּׁנָה וְעַד אַחֲרִיתָהּ:

May it be Your will, Lord, our God, and God of our forefathers, that You open for us a good and sweet year, from beginning to end.

– **קרא** - pumpkin or gourd –

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּקְרַע רַע גְּזֵר דִּינָנוּ.
וַיְקַרְאוּ לְפָנֶיךָ זְכוּיֹתֵינוּ:

As we eat this gourd, may You guard us, and undo any negative verdicts against us, and may our meritorious acts be announced in your presence.

בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ. מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה:
*Blessed are You, Lord, our God, King of the universe,
who creates the fruit of the earth.*

– **כרתי** - cuts of leek –

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּחַדֵּשׁ בְּרִיתְךָ
שְׁכָרְתָּ אִתָּנוּ:

As we eat this leek, may our luck never lack in the coming year. May You, renew the covenant that You cut out with us.

- סלק - *beetroots* -

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׂשִׁיטְתְּלֶךָ כָּל-רַע
מִקְרַבְנוּ:

As we bite this beet, and eat this root, may our oppressors be beaten, and all evil be uprooted from our midst.

- גזר - *carrots* -

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׂתַגְזֹר עָלֵינוּ גְזִירוֹת
יְפוֹת נְעִימוֹת וְטוֹבוֹת:

In this year, may you ordain for us good and pleasant decrees.

- קטניות . פולים - *beans* -

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׂשִׂיחֵי נְסִיווֹתֵינוּ
קִטְנוֹת וְשִׂיכְשְׁלוּ אוֹיְבֵינוּ לְפָנֶיךָ וַיִּפְּלוּ:

In this year, may our trials be small, and may our enemies stumble before you and fall.

- בצל - *onion* -

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׂתִיחַדְנוּ בְּצֵל כְּנָפֶיךָ:

As we eat this onion, may we find union in the shadow of your wings.

- ראש דג או כבש - *fish head, chicken head or sheep head* -

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׂנַהֲיָה לְרֵאשׁ וְלֹא
לְזָנָב:

May it be Your will, Lord, our God, and God of our forefathers, that in the coming year we may be at the head, and not at the tail.

בְּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ. מֶלֶךְ הָעוֹלָם. שְׂהַפֵּל נְהִיָה בְּדַבְּרוֹ:
*Blessed are You, Lord, our God, King of the universe,
through Whose word, everything exists.*

– *water - מים* –

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּמְלֵא הָאָרֶץ לְדַעַת
אֶת-כְּבוֹד יי. כַּמַּיִם יִכְסּוּ עַל-יָם:

This year, like the sea is full of water, may the world be flooded with the knowledge of your greatness.

– *tongue - לשון* –

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁלֵא יִהְיֶה לָנוּ לְשׁוֹן
הָרַע וְרַק לְשׁוֹן הַטּוֹב:

In the coming year, may we hold our tongues against gossip and slander, and may we only know honorable and positive speech.

– *meat - בשר* –

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּשְׁלַח לָנוּ בְּשׂוֹרוֹת
טוֹבוֹת:

In the coming year, may You mete out for us good tidings.

– *ablution of the hands - גטילת ידיים* –

בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ. מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ
עַל גְּטִילַת יָדַיִם:

Blessed are You, Lord, our God, King of the universe, who sanctified us through His commandments and Who commanded us the cleansing of the hands.

– *bread and honey - לחם עם דבש* –

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּאֲכִילֵנוּ מִחֶלֶב חֹטָה
וּמִצֹּר דְּבֶשֶׂת תִּשְׂבִּיעֵנוּ:

In the coming year, may You feed us the finest wheat and satiate us with honey from the rock (Psalm 81:17)

בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ. מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:
*Blessed are You, Lord, our God, King of the universe,
who brings forth bread from the earth.*

DESSERT

– *תמר - dates* –

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁנַפְרַח בְּצִדְקָה.
בַּשָּׁנָה הַזֹּאת: כָּמוֹ שְׁנֵאמָר: צְדִיק כַּתְּמָר יִפְרַח, כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשְׁגֶּה:
May it be Your will, Lord, our God, and God of our forefathers, as we eat this date,
that from this date, we will flourish in righteousness, as it is written: The righteous
shall flourish as a date tree, thrive like a cedar of Lebanon.

בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ. מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ:
*Blessed are You, Lord, our God, King of the universe,
who creates the fruit of the tree.*

– *ענבים - grapes* –

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתִּרְצֶה בְּעַמְּךָ וּתְפַאֵר
עַמּוּיִם בִּישׁוּעָה:
May it be Your will, Lord, our God, and God of our forefathers, that You delight in
Your people, and adorn the humble and deliver them.

– *חרוב - carob* –

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁיִכְתְּתוּ הַגּוֹיִם
חֶרְבוֹתָם לְאֵתִים וְחַנִּיתוֹתֵיהֶם לְמִזְמְרוֹת. שְׁנֵאמָר. לֹא-יִשָּׂא גּוֹי אֶל-
גּוֹי חֶרֶב וְלֹא-יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה:
In the coming year, may the nations beat their swords into ploughshares and their
spears into pruning hooks, as it is written: “Nation shall not take up sword against
nation, they shall never again know war.”

– שקדים - almonds –

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁנֶלֶךְ בְּדֶרֶךְ שְׂקָדִים
וְלֹא אַחֲזָרָה:

This year, may we walk on the path that leads forward and not backward.

– אבטיח - watermelon –

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁנַשְׁבַּ עַל הָאָרֶץ
לְבָטַח. כִּפְתוּב. וְנִתְּנָה הָאָרֶץ פְּרִיָּהּ וְאִכְלֶתֶם לְשִׁבְעָה וַיִּשְׂבַּתֶּם לְבָטַח
עָלֶיהָ:

This year, may we again dwell securely in the land, as it is written: “The land shall yield its fruit and you shall eat to satisfaction, and you shall live upon it securely”.

בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ. מֶלֶךְ הָעוֹלָם. בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה:
*Blessed are You, Lord, our God, King of the universe,
who creates the fruit of the earth.*